

Cognac: le 3-5-34.

Madame,

Recevable de votre adresse à Mr. Claude Poulain de Barberzieuse, je me permets de vous envoyer la traduction de la critique littéraire publiée il y a déjà quelque temps, dans un des premiers journaux de Suède, par Mr. Lucien Maury, auteur et critique littéraire, ancien professeur à l'Université d'Upsal. Peut-être en avez-vous déjà eu connaissance? -

Ma traduction n'est sans doute pas sans lacunes - que Mr. Lucien Maury me pardonne - en tout cas si certains mots, certaines formes ont une tournure un peu gauche, du moins je pense affirmer avoir bien rendu l'admiration de cet éminent critique pour le chef-d'œuvre qui est votre beau livre: Claude. -

Pourrai-je espérer Madame, vous voir d'ici peu à Barberzieuse, car je serais si heureuse de pouvoir vous faire dédicacer "Claude" que j'ai récemment acheté et par la même occasion je me permettrai de vous demander de bien vouloir être assez aimable de signer dans mon livre d'autographes. -

Dans l'espoir d'une réponse favorable, veuillez agréer Madame, mes plus respectueuses salutations.

Lisa Sjellman

Mlle L. Sjellman
45, Rue Jean-Yaurès,
Cognac